

Rapport annuel Jahresbericht 2018



Votre réadaptation au cœur de la nature
Ihre Rehabilitation im Herzen der Natur


**CLINIQUE
LE NOIRMONT**
CENTRE DE READAPTATION CARDIO-VASCULAIRE
KLINIK FÜR KARDIALE REHABILITATION



« La Nature, trésor inépuisable des couleurs et des sons, des formes et des rythmes, modèle inégalé de développement total et de variation perpétuelle, la nature est la suprême ressource. »

Olivier Messiaen

Table des matières

4	Le Conseil d'administration en 2018
5	Organisation de la Clinique Le Noirmont
6	Rapport conjoint du Président et du Directeur
8	Une patientèle diversifiée
9	Rapport du Médecin-chef de la réadaptation cardiovasculaire et médecine interne
11	Rapport du Médecin-chef de la réadaptation musculo-squelettique
12	Statistiques médicales 2018
13	Rapport du Médecin-chef de l'unité psychosomatique
14	Comptes 2018
16	Annexe aux comptes 2018
17	Rapport de révision
18	Rétrospective 2018
24	Un fort engagement dans la formation
26	Un retour positif des patients

Table des matières - Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis

4	Der Verwaltungsrat im Jahre 2018
8	Eine vielfältige Patientschaft
12	Medizinische Statistiken 2018
18	Rückblick 2018
21	Organisation der Clinique Le Noirmont
22	Gemeinsamer Bericht des Präsidenten und des Direktors
24	Ein hoher Einsatz zugunsten der Ausbildung
25	Bericht des Chefarztes für die kardiale und internistische Rehabilitation
26	Ein positives Feedback von Patienten
27	Bericht des Chefarztes für die muskulo-skelettale Rehabilitation
29	Bericht des Chefarztes der psychosomatischen Einheit
30	Jahresrechnung 2018
32	Anhang zur Jahresrechnung 2018
33	Bericht der Revisionsstelle



Le Conseil d'administration en 2018 - Der Verwaltungsrat im Jahre 2018

De gauche à droite :

Daniel Wiedmer, Hans Stöckli, Bertrand Valley, Marco Locatelli (président), Claude Kilcher (vice-président), Cédric Bossart, Nicolas Pétremand, Prof. Thierry Carrel (président de la Commission médicale). Manque Anne-Geneviève Bütikofer.

Von links nach rechts:

Daniel Wiedmer, Hans Stöckli, Bertrand Valley, Marco Locatelli (Präsident), Claude Kilcher (Vizepräsident), Cédric Bossart, Nicolas Pétremand, Prof. Thierry Carrel (Präsident der medizinischen Kommission). Es fehlt Anne-Geneviève Bütikofer.

Organisation de la Clinique Le Noirmont

Conseil d'administration

Président	Me Marco Locatelli, Courroux
Vice-président(e)	Françoise Chaignat, Le Noirmont, jusqu'au 4 mai 2018 Claude Kilcher, Le Noirmont, dès le 7 juin 2018
Membres	Anne-Geneviève Bütikofer, Neuchâtel Cédric Bossart, Estavayer-le-Lac Prof. Thierry Carrel, Berne Nicolas Pétremand, Delémont Me Hans Stöckli, Bienne Bertrand Valley, Porrentruy Me Daniel Wiedmer, Attalens

Comité de direction

Directeur	Martin Zuber, La Chaux-de-Fonds
Médecins-chefs	
Réadaptation cardiovasculaire et médecine interne	Dr méd. Markus Noveanu, Schwadernau, jusqu'au 31 mai 2018 Dr méd. Christoph Kaufmann, Dornach, dès le 1 ^{er} juin 2018
Unité psychosomatique	Dr méd. Duc Lê Quang, La Chaux-de-Fonds
Réadaptation musculo-squelettique	Dr méd. Matthias Paul, Neuchâtel
Hôtellerie & restauration	Pascal Aubert, Tramelan
Finances & administration	Eric Boillat, Le Noirmont
Secrétariat général	Anne Froidevaux, Châtillon
Soins	Corinne Villard, Frinvilier
Programmes & prise en charge thérapeutique	Jean-Willy Wüthrich, Le Noirmont

Commission médicale

Président	Prof. Thierry Carrel, Berne
Membres	Dr méd. Lorenz Büchler, Privat docent, Bienne, jusqu'au 30 avril 2018 Prof. Peter Buser, Bâle Dr méd. Daniel de Menezes, Bienne, dès novembre 2018 Dr méd. Niklaus Egloff, Berne Dr méd. Christoph Kaufmann, Dornach Dr méd. Duc Lê Quang, La Chaux-de-Fonds Prof. Adrian Ochsenbein, Berne Dr méd. Matthias Paul, Neuchâtel Dr méd. Martin Perrig, Berne Dr méd. Patrick Ruchat, Privat docent, Lausanne Dr méd. Alfredo Velardi, Neuchâtel, dès novembre 2018
Organe de révision	Fiduciaire Simon Kohler SA, Courgenay

Administration	Tél. 032 957 51 11 - Fax : 032 953 51 41 E-mail : reception@clen.ch - E-mail : administration@clen.ch
Service médical	Tél. 032 957 56 20 - Fax : 032 957 56 27 E-mail : medical@clen.ch
Consultation ambulatoire	Tél. 032 957 56 36 - Fax : 032 957 56 37 E-mail : ambulatoire@clen.ch



Me Marco Locatelli
Président du Conseil d'administration

Martin Zuber
Directeur

Rapport conjoint du Président et du Directeur

L'année 2018 a vu la fréquentation de notre clinique augmenter. 84,4 patients par jour en moyenne annuelle, c'est une croissance de 2,6%, malgré des variations saisonnières toujours aussi inattendues.

Corolaire de cette belle progression, le résultat comptable présente un cash-flow de Fr. 1'552'000.--, soit 9.2% du chiffre d'affaires. Les produits ont augmenté pour atteindre le résultat record de Fr. 16'805'000.--. Les charges d'exploitation elles aussi ont augmenté à Fr. 15'255'000.-- avec un besoin en personnel grandissant. L'évolution de la patientèle en est la cause.

Cette belle année a produit un bénéfice modeste. Le Conseil d'administration maintient une politique de prudence avec des amortissements importants à Fr.1'500'000.--. Il ne s'agit ni de cacher de bons résultats, ni de se plaindre inutilement. Les amortissements correspondent à une nécessité économique et visent à doter la clinique d'une capacité d'investissement indispensable pour l'avenir.

Ainsi que nous l'annoncions l'an dernier, un nouveau médecin-chef est à la tête de nos activités médicales. Le Dr Christoph Kaufmann a dans un premier temps repris la direction de la division de réadaptation cardio-vasculaire. Ayant démontré ses capacités médicales et de gestion, il a été formellement dési-

gné en qualité de médecin-chef par le Conseil d'administration. Simultanément ou presque, le Dr Matthias Paul a augmenté sa présence en réorientant sa carrière et pris la tête du secteur musculo-squelettique. La fréquentation de la clinique démontre que nos partenaires ont maintenu leur confiance dans notre institution. Il faut ajouter que le Dr Duc Lê Quang, qui dirige l'unité psychosomatique, et les deux médecins prénommés collaborent de manière particulièrement efficace.

Nos indications ont développé leurs spécificités et spécialisations. Mais en plus, la prise en charge des patients intègre de plus en plus la pluridisciplinarité. C'est une nouvelle équipe qui paraît d'ores et déjà bien rodée.

Au Conseil d'administration, Claude Kilcher, nouveau représentant de la Commune du Noirmont, a fait ses premiers pas et a été désigné à la fonction de vice-président. Anne-Geneviève Bütikofer, appelée à de nouvelles fonctions à la direction de H+ nous quitte lors de l'assemblée générale 2019. Son remplacement interviendra prochainement dans le cadre d'un renouvellement peut-être plus large du Conseil d'administration.

Depuis un certain temps déjà, le Conseil d'administration envisage des options stratégiques afin d'assurer la pérennité de notre institution. L'environnement du domaine de la santé évolue

fortement. Il y a deux ans encore, tout le monde construisait et investissait. Aujourd'hui, ce que l'on nomme le virage ambulatoire est source d'interrogations multiples. Au vu de l'évolution de notre patientèle des dernières années, on peut imaginer que dans le domaine de la réadaptation, ce virage ambulatoire a pour l'essentiel déjà eu lieu. Pour la plupart de nos patients, un programme de réadaptation ambulatoire serait impensable ! D'autre part, l'évolution démographique permet d'envisager des besoins en augmentation pour une population vieillissante et nécessitant impérieusement des séjours de réadaptation après des interventions lourdes.

A l'inverse, on peut craindre des politiques sanitaires cantonales tendant à rapatrier les séjours de réadaptation dans les frontières cantonales. Quant à nous, nous estimons qu'il est peu envisageable de créer de toutes pièces de nouvelles structures dans ce domaine, avec un programme de qualité, qui soient moins onéreuses que les prestations que nous proposons. Des décisions politiques doivent être prises dans les mois à venir.

Des investissements doivent être signalés. Tout d'abord, ceux qui concernent l'extension Nord. Les nouveaux locaux sont occupés depuis fin 2018 par l'administration et la direction, les patients bénéficiant notamment des nouvelles salles. Les locaux libérés permettront une judicieuse utilisation par l'unité psychosomatique. D'autres investissements sont à venir, ils sont pour

l'instant au stade de projets. Il s'agit d'une nouvelle extension de la clinique qui vise surtout à maintenir, voire à développer des infrastructures adéquates pour nos quatre indications actuelles avec une légère augmentation du volume d'activité.

Les décisions à ce sujet nous appartiennent et dépendent notamment de notre capacité d'autofinancement.

Avec nos partenaires assureurs, nous avons mené au cours de l'année 2018 des négociations tarifaires. Les résultats nous paraissent satisfaisants et nous permettent de travailler sereinement. Il n'en demeure pas moins que les marges dans le domaine de la réadaptation sont faibles et que le volume d'activité est assez volatil au cours de l'année.

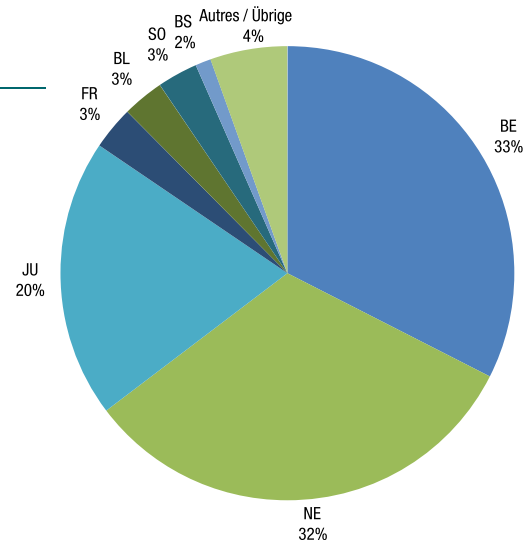
Nous envisageons donc l'avenir avec sérénité.

Le résultat de l'année passée repose sur un travail d'équipe des collaborateurs, des cadres et du Conseil d'administration, et permet d'avoir une vision relativement optimiste de l'avenir. Nous tenons à les remercier pour leur engagement au cours de l'exercice écoulé. Nos remerciements vont aussi à nos partenaires opérationnels, à savoir les hôpitaux et les médecins partenaires qui, au fil des années, nous confirment leur confiance.

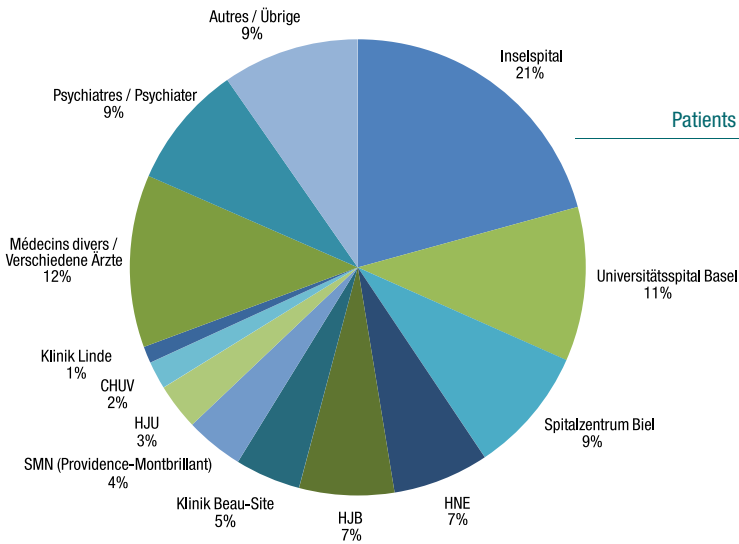


Une patientèle diversifiée - Eine vielfältige Patientschaft

Patients en 2018 selon leur canton de domicile / Patienten 2018 nach Wohnkanton



Patients en 2018 selon leur provenance / Patienten 2018 nach Zuweiser

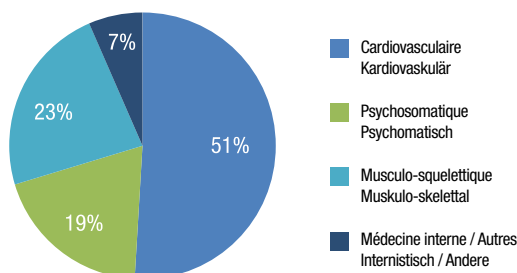


Réadaptation stationnaire / Stationäre Rehabilitation

	2018					2017			
	Patients Patienten	Journées Tage	Lits occupés Betten/Jahr	DMS * DAD *	Age moyen Durchschnitts- alter	Patients Patienten	Journées Tage	Lits occupés Betten/Jahr	DMS * DAD *
Cardiovasculaire / Kardiovaskulär	789	16'125	44.2	20.4	69	742	15'293	41.9	20.6
Psychosomatique / Psychosomatisch	280	6'002	16.4	21.4	52	273	5'820	15.9	21.3
Musculo-squelettique / Muskulo-skelettal	366	6'995	19.2	19.1	73	360	6'952	19.0	19.3
Médecine interne - autres / Internistisch - andere	94	1'700	4.7	18.1	69	113	1'964	5.4	17.4
Total	1'529	30'822	84.4	20.2	67	1'488	30'029	82.3	20.2

* DMS = durée moyenne de séjour / *DAD = durchschnittliche Aufenthaltsdauer

Journées / Tage





Rapport du Médecin-chef de la Réadaptation cardiovasculaire et médecine interne Dr méd. Christoph Kaufmann

En juin 2018, j'ai eu la chance de succéder au Dr Markus Noveanu au poste de médecin-chef en cardiologie/médecine interne. Venant de la région bâloise, j'ai tout d'abord été frappé par l'imposant bâtiment de la Clinique Le Noirmont niché dans un magnifique environnement naturel. Puis j'ai rencontré des gens formidables et une ambiance des plus chaleureuses. Les médecins du domaine cardiologie et médecine interne forment une équipe de cadres hautement expérimentés et très appréciés de leurs patients. L'encadrement très humain et compétent des patients parfois complexes et exigeants m'a impressionné. Je me réjouis donc d'autant plus qu'un nouveau chef de clinique très engagé et des médecins assistants extrêmement compétents et faisant preuve de beaucoup d'initiative aient rejoint notre équipe. En tant que clinique formatrice, nous proposons des formations continues régulières, ce qui permet des échanges professionnels proches des patients et constitue une source de motivation pour tous. Dans le domaine des soins, j'ai rencontré une équipe dynamique, professionnelle, fiable, juste, humaine, prévenante et serviable. Main dans la main, nous assumons notre responsabilité commune lors de nos visites de patients et de nos consultations, de même que dans des situations difficiles. Le domaine thérapeutique représente le cœur de notre clinique aux yeux de nos patients. J'y ai trouvé une équipe de thérapeutes qui prodiguent des soins de très haut niveau et accompagnent, soutiennent et coachent nos patients non seulement pour les remettre en mouvement, mais aussi pour les préparer à une nouvelle étape de leur vie.

J'ai ainsi pu me familiariser avec toutes les spécificités relatives à ma fonction et assumer mes responsabilités. L'emplacement de la clinique au cœur de la nature est propice aux thérapies. Au nord, les rochers des Sommètres dont les parois tombent à pic vers la vallée du Doubs et les forêts ombragées qui offrent de la fraîcheur en été ; au sud, le haut-plateau ensoleillé des Franches-Montagnes et les collines douces et lumineuses qui invitent à la promenade. De quoi transformer les expériences de maladie douloureuses et sombres en expériences positives et rassurantes. Nos patients profitent de ce cadre merveilleux tout en bénéficiant d'une réadaptation professionnelle ciblée et de grande qualité. Dans la première phase suivant leur maladie aiguë ou leur opération, les patients se remettent tout douce-

ment et se rendent compte de leur nouvel état de santé. Dans la seconde phase, ils élargissent petit à petit leur champ d'action, selon leurs possibilités et leurs ressources, avec l'aide des thérapeutes, du personnel soignant et des médecins. Dans la troisième phase, ils retrouvent leur autonomie et se préparent à rentrer chez eux.

L'année passée, la demande de soins en cardiologie a augmenté, tout comme le degré de gravité des maladies dont sont atteints les patients. Nous sommes parvenus à répondre à ces nouvelles exigences grâce à des adaptations organisationnelles, malgré des restrictions au niveau des infrastructures. La collaboration avec nos hôpitaux et centres spécialisés partenaires nous a permis de gérer de façon optimale même les situations les plus complexes.

C'est un honneur pour moi de pouvoir soutenir et accompagner nos patients dans cette phase cruciale de leur vie avec l'aide d'une équipe formidable. *Votre réadaptation au cœur de la nature* ou peut-être pourrait-on aussi dire : *la réadaptation pour votre cœur dans la magnifique Clinique Le Noirmont.*

Je tiens à remercier du fond du cœur tous les collaborateurs et responsables de leur accueil bienveillant et amical au sein de notre clinique. Je salue également leur esprit d'initiative et leur travail attentionné pour le bien-être de nos patients.





**Médecin-chef de la
Réadaptation musculo-squelettique
Dr méd. Matthias Paul.**

En 2018, l'activité en réadaptation musculo-squelettique est restée stable par rapport à l'année précédente. L'objectif d'avoir en moyenne 19 patients orthopédiques par jour présents à la clinique a été atteint. Je ne peux que féliciter l'ensemble de l'équipe et l'engagement de chacun pour le travail d'excellente qualité accompli malgré les grandes fluctuations du nombre de patients durant l'année.

Certains le disent, en 2018 le Dr Paul s'est réinventé ! Il fallait en effet prendre une décision en lien avec le nombre croissant de patients orthopédiques à la Clinique Le Noirmont : engager du renfort ou augmenter la présence. J'ai opté pour la deuxième solution et après des années d'activité professionnelle libérale j'ai retrouvé un engagement salarial à 80 %. Continuer de développer le troisième pilier de la réadaptation stationnaire au Noirmont qui a été mis sur pied en 2015 me tenait à cœur, car de beaux projets restent à réaliser au sein de notre clinique.

Une nouvelle dynamique s'est faite remarquer depuis la mise en place de la nouvelle formule selon laquelle chaque division de réadaptation est placée sous la responsabilité de son propre médecin-chef. Le Dr Duc Lê Quang, le Dr Christoph Kaufmann et moi-même sommes animés par l'envie de coopérer et de mettre à disposition notre savoir-faire personnel afin de travailler ensemble à une stratégie de rapprochement entre nos disciplines :

- Nous sommes conscients du fait que dans chacun de nos domaines, nous devons composer avec des patients toujours plus âgés et plus fragiles pour lesquels nous devons œuvrer ensemble.
- Nous reconnaissons et apprécions davantage les bienfaits du cadre reposant de l'environnement naturel de notre clinique qui contribue également au rétablissement de nos patients.
- Nous savons que le mouvement est, pour chacun de nos patients, l'élément-clé de la réadaptation au sein de notre institution.

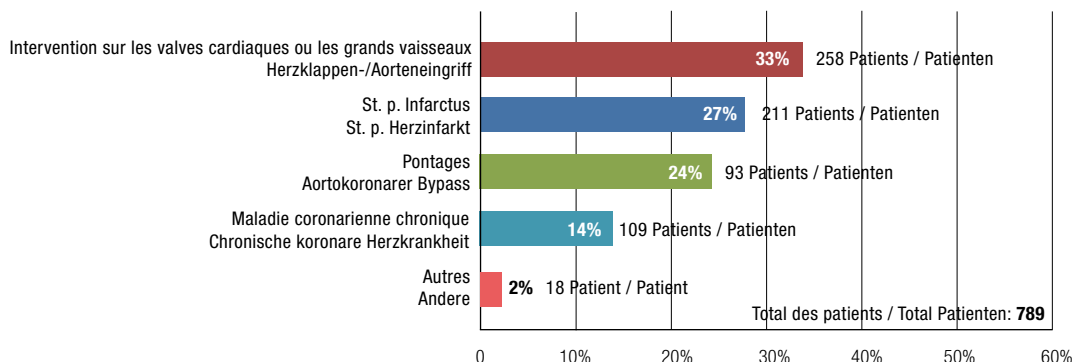
Ainsi, nous avons en commun la patientèle, le cadre et l'outil de travail.

En 2019, notre équipe et ses compétences seront renforcées par l'arrivée d'une assistante sociale qui facilitera les interactions avec nos partenaires hospitaliers et le flux de nos patients.

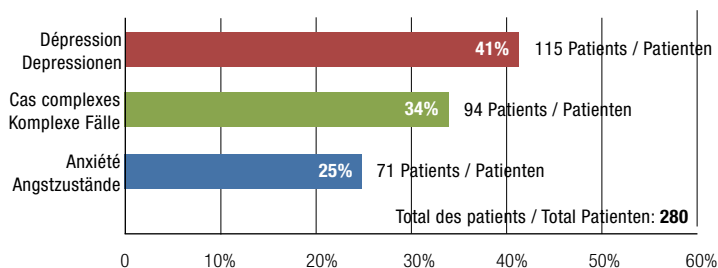
De multiples rencontres et échanges auront à nouveau lieu dans le but de faire connaître notre clinique. Notre objectif étant de maintenir et développer nos collaborations afin de nous assurer une place dans le parcours des patients, tout en étant reconnu comme un partenaire de confiance par les établissements hospitaliers.

Nos patients et notre mission de les remettre en mouvement restent toujours au centre de nos préoccupations.

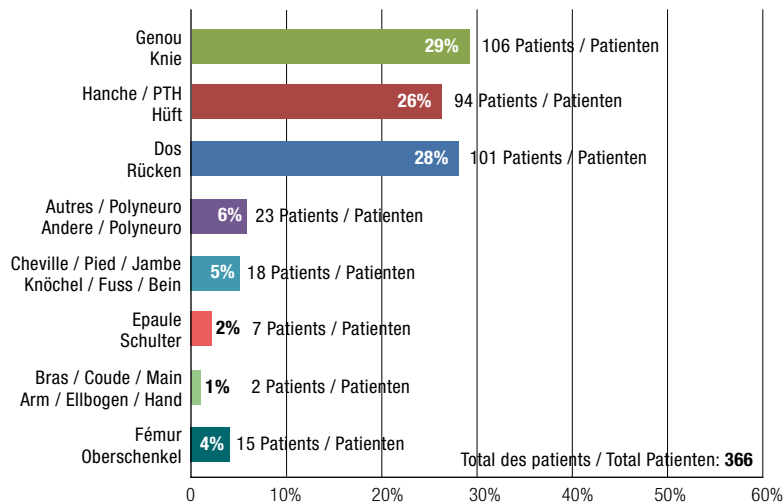
Patients cardiovasculaires / Kardiovaskuläre Patienten



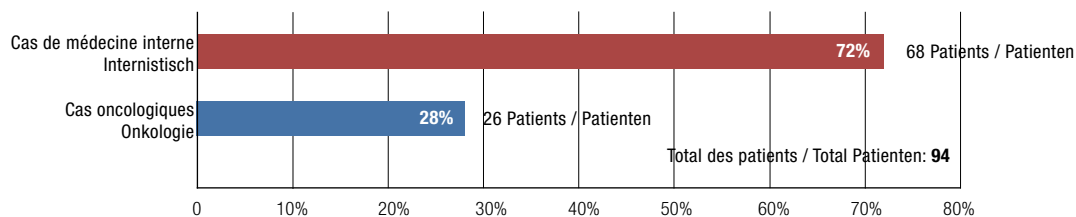
Patients psychologiques / Psychosomatische Patienten



Patients orthopédiques / Orthopädische Patienten



Autres indications / Andere Indikationen





Médecin-chef de
l'Unité psychosomatique
Dr Duc Lê Quang

L'activité de notre unité en 2018 est à l'image de la mise à jour de notre flyer. En effet, notre pratique de réadaptation psychosomatique continue d'approfondir ses techniques, tout en intégrant les apports des autres disciplines et en cherchant à répondre aux besoins sanitaires émergents.

Voici 2 exemples pour illustrer nos propos :

- 1° nous vivons de plus en plus longtemps mais de moins en moins en bonne santé à cause des comorbidités croissantes.
- 2° notre environnement se transforme plus vite que nos capacités innées d'adaptation dans un monde qui s'achemine vers sa numérisation globale.

En acceptant de recevoir des patients de plus en plus âgés mais encore suffisamment valides pour suivre nos programmes d'activités, nous avons dû adapter nos programmes en tenant compte de leurs comorbidités. Par exemple, comment accepter un déclin débutant de sa mémoire alors que l'on semble encore valide ? Ou encore comment vivre le deuil de son conjoint ou au contraire envisager une séparation même tardivement ? Plus fréquemment, comment rendre les soins synergiques entre une morbidité physique élevée (obésité-hypertension-diabète, un trio classique) et un état dépressif qui ne veut pas dire son nom.

A ces questions, la force d'une structure qui intègre une pratique répondant à la fois du désordre physique et du désordre mental, est de résister à un raisonnement binaire : « il n'y a rien, c'est dans la tête ! ». Ni psychiatrique, ni gériatrique encore moins psycho-gériatrique, la plainte doit être écoutée jusqu'au bout, avant d'assigner un code diagnostic remboursable par la LAMAL et d'envoyer le malade vers le service dédié. En étant liminaire, l'exercice de la réadaptation psychosomatique du sujet âgé maintient ouvert un horizon des possibles que peut encore lui promettre le vivant et mobilise toute la transversalité qui définit une équipe pluridisciplinaire*.

Parfois nous avons dû confronter nos patients à l'impératif de consulter un centre mémoire ou de fréquenter un centre de jour

après leur séjour. Ou encore, nous les accompagnons sur le chemin du deuil (veuvage, séparation, invalidation) qui se précise, quitte à envisager un nouveau séjour, au moment où ils pourraient se sentir plus fragiles. Constamment, mais c'est l'ordinaire de notre

activité, nous éduquons nos patients à préserver les acquis de leur réadaptation en mettant en place ou en coordonnant un réseau de soins ambulatoires préexistant. En effet, la plupart du temps, nos patients sont soit seuls avec leur médecin de famille ou bien, à l'autre extrême, éparpillés entre une pléthore de spécialistes.

Le surmenage professionnel est banalisé. Il vient même d'être refusé comme maladie professionnelle par la Confédération. Constamment connectés dans un environnement de travail et de vie de plus en plus virtualisé, nous n'arrivons plus à distinguer ce qui relève du réel ou du factice.



La photo de couverture de notre nouveau flyer s'inspire d'un tableau de Caspar Friedrich Promeneur contemplant une mer de nuages. Cette image sous-tend à double titre notre modèle de travail :

a) D'abord, le retour vers la nature profonde de l'humain. Marcher ou respirer est un acte banal sauf si nous le faisons en pleine conscience en mobilisant toute notre attention. Ambulo ergo sum contre Cogito ergo sum** pour revenir à une conscience de soi, forgée par les sensations au contact du monde réel.

b) Ensuite, la notion de crise qui nous sert de ressort thérapeutique. En chinois, la première partie du calligramme Crise illustre un homme au-dessus d'un précipice 危, soit la notion de danger (wei). Mais l'on ressent, de cette hauteur, toute la force chtonienne qui a façonné, des siècles durant, monts et vallées. C'est la deuxième partie du calligramme, le moment opportun, c'est-à-dire décisif donc critique, pour amorcer un changement. Et si possible durable : c'est le vœu de notre programme de réadaptation qui complète le séjour par des consultations des acquis pour pouvoir en faire le bilan après une année.

* Team Body Psychotherapy. Atelier présenté au 16^e congrès EABP à Berlin par notre collègue Dr phil. Michel HELLER 07.09.2018.

** Ambulo ergo sum. Les idées viennent en marchant. Journée de formation annuelle UPSO. Le Noirmont 08.11.2018.

Bilan au 31 décembre 2018

ACTIF	31.12.2018 CHF	31.12.2017 CHF
Trésorerie	426'928.89	312'627.67
Débiteurs patients	2'920'229.00	2'371'345.85
Prov. pour pertes sur débiteurs	- 30'000.00	- 30'000.00
Autres créances	12'534.50	12'855.30
Stocks	103'278.45	99'546.00
Actifs de régularisation	26'076.40	59'071.67
Actif circulant	3'459'048.19	2'825'446.49
Titres	1'000.00	1'000.00
Equipements	1'954'993.35	2'535'322.15
Immeuble	5'934'640.90	5'041'366.20
Actif immobilisé	7'890'634.25	7'577'688.35
TOTAL ACTIF	11'349'682.44	10'403'134.84
PASSIF		
Créanciers	483'910.45	429'000.45
Dettes à court terme portant intérêts	145'000.00	145'000.00
Passifs de régularisation et provisions	106'002.35	121'249.30
Capitaux étrangers à court terme	734'912.80	695'249.75
Dettes à long terme portant intérêts	4'575'000.00	3'720'000.00
Fonds de prévention	197'236.85	197'236.85
Capitaux étrangers à long terme	4'772'236.85	3'917'236.85
Capitaux étrangers	5'507'149.65	4'612'486.60
Capital social	4'109'000.00	4'110'000.00
Réserve légale issue du capital	1'000.00	0.00
Réserve légale issue du bénéfice	630'000.00	530'000.00
Réserve libre	1'040'000.00	1'040'000.00
Bénéfice reporté	10'648.24	4'810.76
Bénéfice de l'exercice	51'884.55	105'837.48
Fonds propres	5'842'532.79	5'790'648.24
TOTAL PASSIF	11'349'682.44	10'403'134.84

Compte de résultat 2018

	2018 CHF	2017 CHF
Taxes d'hospitalisation	14'944'140.00	14'501'867.00
Prestations médicales	1'160'187.85	1'156'209.25
Autres prestations malades	650'289.65	586'901.28
Prestations au personnel et à des tiers	50'760.45	76'191.50
Total des produits	16'805'377.95	16'321'169.03
Frais de personnel	- 12'035'902.40	- 11'443'038.55
Fournitures médicales et sportives	- 534'474.23	- 562'248.40
Fournitures hôtelières	- 819'239.00	- 794'188.35
Entretien immeuble et mobilier	- 216'977.70	- 254'197.50
Frais d'investissement	- 68'961.20	- 138'100.75
Energie et eau	- 254'824.90	- 233'257.40
Frais administratifs	- 719'063.82	- 710'771.40
Autres charges liées aux patients	- 345'962.45	- 304'158.80
Autres charges non liées aux patients	- 259'176.30	- 260'777.00
Total des charges	- 15'254'582.00	- 14'700'738.15
Bénéfice d'exploitation avant résultat financier et amortissements (EBITDA)	1'550'795.95	1'620'430.88
Amortissements immeubles	- 660'000.00	- 700'000.00
Amortissement équipements	- 840'000.00	- 800'000.00
Total charges amortissements	- 1'500'000.00	- 1'500'000.00
Produits financiers	0.00	1.70
Intérêts hypothécaires	- 41'497.10	- 86'521.45
Résultat financier	- 41'497.10	- 86'519.75
Bénéfice ordinaire	9'298.85	33'911.13
Produits issus du kiosque	91'878.65	94'326.50
Charges liées au kiosque	- 61'531.50	- 65'872.15
Résultat hors exploitation	30'347.15	28'454.35
Produits exceptionnels, uniques, hors période	40'848.15	76'872.00
Charges exceptionnelles, uniques, hors période	- 28'609.50	- 33'400.00
Résultat exceptionnel	12'238.55	43'472.00
BENEFICE NET	51'884.55	105'837.48
Bénéfice reporté	10'648.24	4'810.76
A disposition de l'Assemblée générale	62'532.79	110'648.24
Proposition du Conseil d'administration à l'Assemblée générale :		
Répartition	<i>Proposition</i>	<i>Décision</i>
Attribution à la réserve libre	0.00	0.00
Attribution à la réserve légale	50'000.00	100'000.00
Bénéfice à reporter	12'532.79	10'648.24

1. Principes d'évaluation appliqués dans les comptes annuels

Les présents comptes annuels ont été établis conformément aux dispositions sur la comptabilité commerciale du Code suisse des obligations (art. 957 à 963b CO). Les principaux postes des comptes annuels sont comptabilisés comme suit.

Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services

Les créances résultant de la vente de biens et de prestations de services ainsi que les autres créances à court terme sont comptabilisées à la valeur nominale. Il est procédé à une correction de valeur globale sur l'ensemble des débiteurs. Cette correction couvre les risques quant à la recouvrabilité des créances.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont évaluées à leur valeur d'acquisition. La limite pour l'activation d'un bien est de 10'000.--. Il est procédé à des amortissements linéaires dont les taux appliqués pour 2018 sont les suivants : Immeuble : 3% - Installations fixe : 5% - Mobilier : 10% - Installation médico-techniques : 12.5% - Informatique : 25%.

Dette financière portant intérêts

Les dettes financières sont évaluées à la valeur nominale moins les remboursements effectués durant l'exercice. Les intérêts quant à eux sont comptabilisés via le compte de charges «intérêts hypothécaires».

Produits des ventes et de prestations de services

Les principaux produits de la Clinique du Noirmont Société Coopérative proviennent des taxes d'hospitalisation (activité stationnaire) et des prestations médicales (activité ambulatoire). La facturation déclenche automatiquement la comptabilisation des produits.

2. Indications relatives aux postes du bilan ou du compte de résultat

Produits et charges exceptionnels, uniques, hors période

Produits : rétrocessions assurances sociales et parts d'excédents : 40'848.00.

Charges : solde réfection toit 28'610.00.

Fonds de prévention

Le fonds de prévention est constitué d'attributions effectuées sur la base d'un règlement décidé par le Conseil d'Administration. Il est affecté à des buts de prévention permettant de conserver la santé ou contribuant à la recouvrer, notamment dans le domaine cardio-vasculaire.

3. Autres informations prescrites par la loi

Moyenne annuelle des emplois à plein temps

Le nombre d'emplois équivalent à plein temps est de

31.12.2018	31.12.2017
110.7	106.6

Restrictions de propriété pour propres engagements

Actif mis en gage : **Immeuble feuillet No 3328**

au ban du Noirmont, Ch. de Roc-Montes

CHF

CHF

Type de gage:	Cédule hypothécaire 1 ^{er} rang	2'500'000.00	2'700'000.00
	Cédule hypothécaire 2 ^{ème} rang	0.00	200'000.00
	Cédule hypothécaire 3 ^{ème} rang	0.00	5'000'000.00
En faveur de :	Banque Cantonale du Jura	2'500'000.00	7'900'000.00
Type de gage :	Cédule hypothécaire 1 ^{er} rang	1'250'000.00	1'050'000.00
	Cédule hypothécaire 2 ^{ème} rang	200'000.00	0.00
	Cédule hypothécaire 3 ^{ème} rang	3'000'000.00	0.00
	Cédule hypothécaire 4 ^{ème} rang	0.00	2'000'000.00
En faveur de :	Credit Suisse	4'450'000.00	3'050'000.00
Type de gage:	Cédule hypothécaire 3 ^{ème} rang	2'000'000.00	0.00
	Cédule hypothécaire 4 ^{ème} rang	2'000'000.00	0.00
En faveur de :	Libres	4'000'000.00	0.00
	Constitution de gages	10'950'000.00	10'950'000.00
	Valeur au bilan	5'934'640.90	5'041'366.20
	Utilisation de gages	4'720'000.00	3'865'000.00

Droits de participations

Nombre de parts sociales détenues de manière directe par les membres du Conseil d'administration

7

7

Valeur nominale de l'ensemble de ces parts sociales

35'000.00

35'000.00

Autres éléments selon art. 959c CO

A l'exception des indications ci-dessus, il n'y a pas d'autres éléments devant figurer dans l'annexe selon art. 959c CO.

**RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION
SUR LES COMPTES DE L'EXERCICE 2018**

A l'Assemblée générale des Coopérateurs de

CLINIQUE LE NOIRMONT SOCIETE COOPERATIVE - LE NOIRMONT

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilans, comptes de résultat et annexe) de Clinique Le Noirmont Société Coopérative pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2018.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice au bilan ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

FIDUCIAIRE SIMON KOHLER SA


Jean-Philippe KOHLER
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable


Laurence BORER
Réviseur

Courgenay, le 27 février 2019

Annexes : Comptes annuels 2018 et proposition concernant l'emploi du bénéfice au bilan



1

Les travaux de l'extension Nord de la clinique s'achèvent en 2018. Le bâtiment abrite désormais deux salles de thérapie ainsi que nos services administratifs.
Der Bau der Norderweiterung wurde 2018 abgeschlossen. Das Gebäude beinhaltet zwei Therapiesäle sowie unsere Administration.



2



3



4



2

Le cours ACLS (Advanced Cardiovascular Life Support) : formation avancée pour les professionnels de la santé confrontés aux situations d'arrêts cardiorespiratoires.

Der ACLS-Kurs (Advanced Cardiovascular Life Support) : Ausbildung für unsere Spezialisten (Aerzte und Pflege), die in der Lage sein müssen, bei einem Herz-Kreislauf-Stillstand richtig zu handeln.

3

Mai 2018 : exercice et mise en situation de gestion de crise.

Mai 2018 : Übung unseres Krisenstabs.

4

Sortie du personnel 2018. Au programme : visites et terroir de la Gruyère.

Personalausflug 2018, mit dem Besuch der Gruyère.

5

Les formations annuelles proposées par la Clinique Le Noirmont sont des rendez-vous attendus par les spécialistes de la région.

Die jährlichen Fortbildungen unserer Klinik werden von den Fachleuten aus der Region sehr geschätzt.



Organisation der Clinique Le Noirmont

Verwaltungsrat

Präsident	Me Marco Locatelli, Courroux
Vizepräsident(in)	Françoise Chaignat, Le Noirmont, bis 4. Mai 2018 Claude Kilcher, Le Noirmont, ab 7. Juni 2018
Mitglieder	Anne-Geneviève Bütikofer, Neuchâtel Cédric Bossart, Estavayer-le-Lac Prof. Dr. med. Thierry Carrel, Bern Nicolas Pétremand, Delémont Me Hans Stöckli, Biel Bertrand Valley, Porrentruy Me Daniel Wiedmer, Attalens

Geschäftsleitung

Direktor	Martin Zuber, La Chaux-de-Fonds
Chefärzte	
Kardiale und internistische Rehabilitation	Dr. med. Markus Noveanu, Schwadernau, bis 31. Mai 2018 Dr. med. Christoph Kaufmann, Dornach, ab 1. Juni 2018
Psychosomatische Einheit	Dr. med. Duc Lê Quang, La Chaux-de-Fonds
Muskulo-skelettale Rehabilitation	Dr. med. Matthias Paul, Neuchâtel
Hotellerie und Küche	Pascal Aubert, Tramelan
Finanzen und Administration	Eric Boillat, Le Noirmont
Generalsekretariat	Anne Froidevaux, Châtillon
Pflege	Corinne Villard, Frinvilier
Programme und Therapieplanung	Jean-Willy Wüthrich, Le Noirmont

Medizinische Kommission

Präsident	Prof. Dr. med. Thierry Carrel, Bern
Mitglieder	PD Dr. med. Lorenz Büchler, Biel, bis 30. April 2018 Prof. Peter Buser, Basel Dr. med. Daniel de Menezes, Biel, ab November 2018 Dr. med. Niklaus Egloff, Bern Dr. med. Christoph Kaufmann, Dornach Dr. med. Duc Lê Quang, La Chaux-de-Fonds Prof. Dr. med. Adrian Ochsenbein, Bern Dr. med. Matthias Paul, Neuchâtel Dr. med. Martin Perrig, Bern PD Dr. med. Patrick Ruchat, Lausanne Dr. med. Alfredo Velardi, Neuchâtel, ab November 2018
Revisionsstelle	Fiduciaire Simon Kohler SA, Courgenay
Verwaltung	Tel. 032 957 51 11 - Fax : 032 953 51 41 E-mail : reception@clen.ch - E-mail : administration@clen.ch
Medizinischer Dienst	Tel. 032 957 56 20 - Fax : 032 957 56 27 E-mail : medical@clen.ch
Ambulatorische Sprechstunde	Tel. 032 957 56 36 - Fax : 032 957 56 37 E-mail : ambulatoire@clen.ch



Me Marco Locatelli
Verwaltungsratspräsident

Martin Zuber
Direktor

Gemeinsamer Bericht des Präsidenten und des Direktors

Im Jahr 2018 sind die Patientenzahlen in unserer Klinik gestiegen. 84,4 Patienten pro Tag im Jahresdurchschnitt bedeuten einen Anstieg um 2,6 %, dies trotz immer noch schwer planbarer saisonaler Schwankungen.

Aufgrund dieses guten Wachstums weist das Rechnungsergebnis einen Cashflow von CHF 1'552'000.-- auf, d. h. 9,2 % des Umsatzes. Der Ertrag ist auf das Rekordergebnis von CHF 16'805'000.-- gestiegen. Auch der Geschäftsaufwand ist bei steigendem Personalbedarf auf CHF 15'255'000.-- gestiegen. Grund hierfür ist die Entwicklung bei der Patientenschaft.

In diesem guten Jahr konnte ein moderater Gewinn erzielt werden. Der Verwaltungsrat verfolgt mit bedeutenden Abschreibungen in Höhe von CHF 1'500'000.-- weiterhin eine vorsichtige Politik. Es geht nicht darum, gute Ergebnisse zu verbergen oder sich unnötig zu beschweren. Die Abschreibungen entsprechen einer wirtschaftlichen Notwendigkeit und haben zum Ziel den Erhalt der für die Klinik unerlässlichen Investitionskapazität.

Wie bereits letztes Jahr angekündigt, leitet ein neuer Chefarzt unsere medizinischen Aktivitäten. Dr. Christoph Kaufmann hat zunächst die Leitung des Bereichs kardiovaskuläre Rehabilitation übernommen. Nachdem er seine medizinischen und Führungskompetenzen unter Beweis gestellt hat, wurde er vom Verwaltungsrat formell zum Chefarzt ernannt. Fast zur gleichen

Zeit hat Dr. Matthias Paul seine Präsenzzeiten erhöht und durch die Übernahme der Leitung des muskulo-skelettalen Bereichs seiner Laufbahn eine neue Richtung gegeben. Die Patientenzahlen unserer Klinik belegen das weiterhin grosse Vertrauen unserer Partner in unsere Einrichtung. Bemerkenswert ist, dass Dr. Duc Lê Quang, Leiter der psychosomatischen Einheit, und die beiden vorgenannten Ärzte auf besonders effiziente Weise zusammenarbeiten.

Unsere Indikationen haben sich hinsichtlich ihrer Besonderheiten und Spezialisierungen entwickelt. Ausserdem spielt die Multidisziplinarität bei der Versorgung unserer Patienten eine immer grössere Rolle. Dieses neue Team scheint schon jetzt sehr gut eingespielt zu sein.

Im Verwaltungsrat hatte Claude Kilcher, der neue Vertreter der Gemeinde Le Noirmont, seinen Einstand und wurde zum Vize-Präsidenten ernannt. Anne-Geneviève Bütikofer, vor kurzem zur Direktorin von von H+ ernannt, verlässt uns anlässlich der Generalversammlung 2019. Ihre Nachfolge wird in naher Zukunft im Rahmen einer voraussichtlich umfangreicheren Umstrukturierung des Verwaltungsrats geregelt werden.

Bereits seit einiger Zeit setzt sich der Verwaltungsrat mit strategischen Optionen auseinander, um den Fortbestand unserer Einrichtung zu sichern. Das Umfeld im Gesundheitsbereich ist in

starker Entwicklung begriffen. Noch vor zwei Jahren wurde überall gebaut und investiert. Heute gibt die generelle Verlagerung vom stationären zum ambulanten Bereich Anlass zu zahlreichen Fragen. Angesichts der Entwicklung unserer Patientenschaft in den vergangenen Jahren kann man sich vorstellen, dass im Bereich der Rehabilitation diese Verlagerung im Wesentlichen bereits stattgefunden hat. Für den Grossteil unserer Patienten wäre ein ambulantes Rehabilitationsprogramm unvorstellbar! Andererseits muss aufgrund der demografischen Entwicklung eine alternde Bevölkerung erwartet werden, für die nach einem schweren Eingriff ein Rehabilitationsaufenthalt erforderlich wird.

Umgekehrt könnte man auch befürchten, dass im Rahmen der kantonalen Gesundheitspolitik der Versuch unternommen wird, die Reha-Aufenthalte innerhalb der Kantons Grenzen zu halten. Wir gehen davon aus, dass die Schaffung neuer Strukturen mit einem hochwertigen Programm in diesem Bereich, die weniger kostspielig sind als die von uns angebotenen Leistungen, wenig wahrscheinlich ist. In den kommenden Monaten müssen hierzu politische Entscheidungen getroffen werden.

Was die Investitionen betrifft, sei zuerst unsere Nord-Erweiterung erwähnt. Seit Ende 2018 werden die neuen Räumlichkeiten von der Verwaltung und der Direktion genutzt, die Patienten profitieren insbesondere von neuen Therapiesälen. Die früheren Räume der Verwaltung werden umgenutzt und sind für unsere psychosomatische Einheit vorgesehen. Weitere Investitionen

werden folgen, derzeit befinden sie sich im Projektstadium. Es handelt sich um einen neuen Erweiterungsbau der Klinik, mit dem insbesondere geeignete Infrastrukturen für unsere vier derzeitigen Indikationen mit einer leichten Erhöhung des Aktivitätsvolumens entwickelt werden sollen.

Die diesbezüglichen Entscheidungen liegen bei uns und hängen insbesondere von unserer Fähigkeit zur Eigenfinanzierung ab.

Mit unseren Versicherungspartnern haben wir im Verlauf des Jahres 2018 Tarifverhandlungen geführt. Die Ergebnisse erscheinen uns zufriedenstellend. Allerdings sind die Margen im Bereich der Rehabilitation klein und das Aktivitätsvolumen ist im Jahresverlauf recht unterschiedlich.

Wir blicken daher mit Zuversicht in die Zukunft.

Das Ergebnis des vergangenen Jahres fusst auf einer Teamarbeit von Mitarbeitern, Führungskräften und Verwaltungsrat. Wir möchten allen für ihr Engagement im vergangenen Geschäftsjahr danken. Unser Dank geht auch an unsere operativen Partner, also unsere Zuweiser-Spitäler und -Ärzte, die uns in den vergangenen Jahren ihr Vertrauen geschenkt haben.

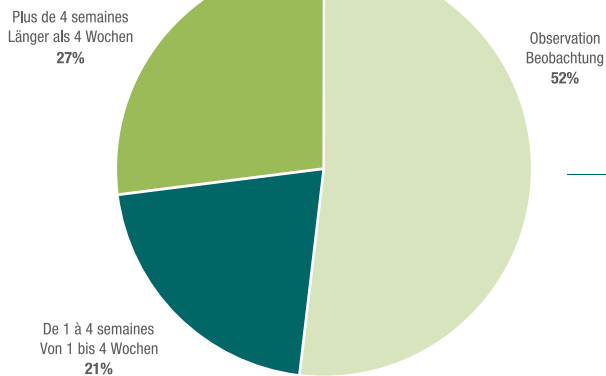
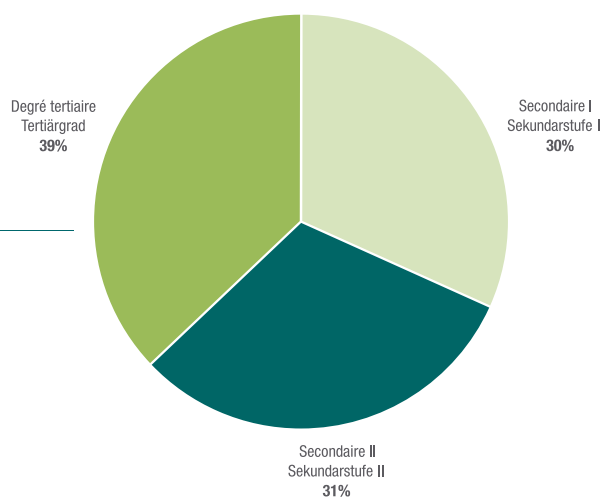


Un fort engagement dans la formation - Ein hoher Einsatz zugunsten der Ausbildung

	2018	2017
Collaborateurs (Equivalents plein temps en moyenne annuelle) Mitarbeitende (Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt)	110.7	106.6
Nombre d'apprentis Anzahl Lernende	15.0	14.0
Total effectifs / Total Mitarbeiterbestand	125.7	120.6

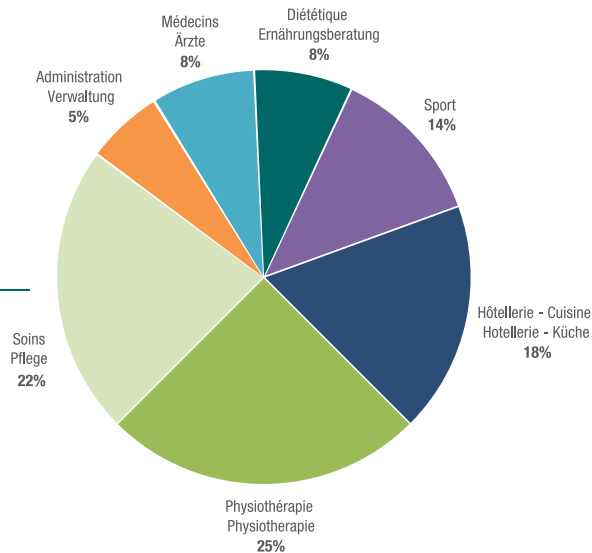
En 2018, la Clinique Le Noirmont a accueilli **77 stagiaires** et formé **14 apprentis**
 2018 hat die Klinik Le Noirmont **77 Praktikanten** empfangen und **14 Lernende** ausgebildet

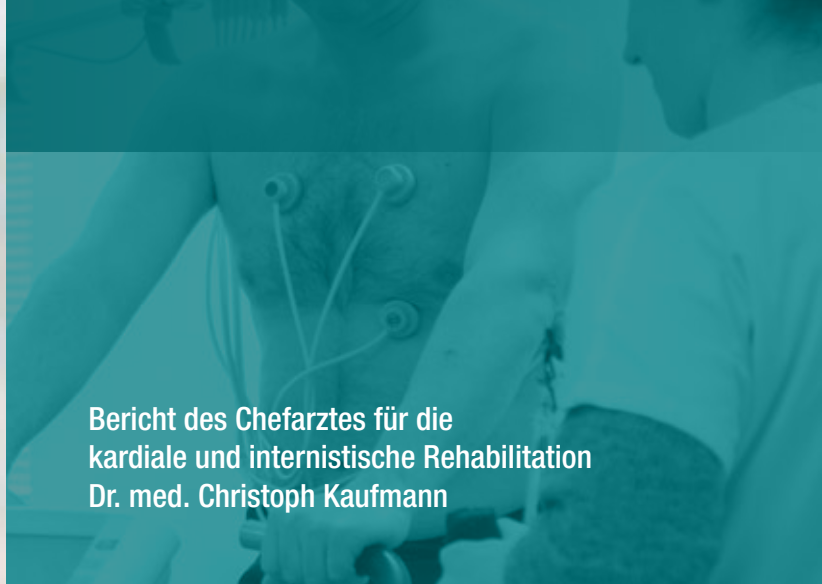
Niveau de formation des stagiaires - Ausbildungsstand der Praktikanten



Durée du stage - Praktikumsdauer

Stages par métiers - Praktika nach Berufsgruppen





Bericht des Chefarztes für die kardiale und internistische Rehabilitation Dr. med. Christoph Kaufmann

Seit Juni 2018 durfte ich die Chefarztstelle Kardiologie/innere Medizin von Dr. med. Markus Noveanu übernehmen. Aus der Region Basel kommend ist der erste Eindruck der Clinique Le Noirmont das imposante Gebäude in einer wunderbaren Natur-Umgebung. Dann bin ich auf eine warme, herzliche Atmosphäre mit tollen Menschen und Therapeuten gestossen. Die Ärzte des Bereiches Kardiologie und Medizin bilden ein Team von sehr erfahrenen Kaderärzten, welche von ihren Patienten äusserst geschätzt werden. Mich hat die menschlich nahe und fachlich hochstehende Betreuung der zum Teil komplexen und anfordernden Patienten beeindruckt. Umso mehr freut es mich, dass unser Team durch einen neu hinzugekommenen, engagierten Oberarzt und sehr initiative und fachlich hervorragende Assistenzärzte ergänzt werden konnte. Als Ausbildungsklinik stellt die regelmässige Weiterbildung einen Schwerpunkt dar und so ist der fachliche Austausch nahe am Patienten für alle sehr begeisternd. Im Bereich der Pflege habe ich ein Team kennengelernt, welches dynamisch, fachlich differenziert, sicher, souverän und menschlich offen, zugewandt und hilfsbereit agiert. So gelingt es uns bei den gemeinsamen Patienten-Visiten, den Besprechungen aber auch bei schwierigen Patientensituationen Hand in Hand unsere gemeinsame Verantwortung wahrzunehmen. Der Bereich Therapien ist für unsere Patienten das Herz der Klinik. Hier habe ich ein Team von Therapeuten kennengelernt, welche sich auf höchstem fachlichem Niveau um unsere Patienten kümmern, sie anleiten, sie unterstützen und coachen und so nicht nur wieder in Bewegung bringen sondern auf einen neuen Lebensabschnitt vorbereiten.

So konnte ich alle Belange meiner Aufgabe nach und nach kennenlernen und die Verantwortung übernehmen. Die Klinik ist wirklich im Herzen der Natur und die Therapien durch die natürliche Umgebung unterstützt. Im Norden die steil abfallenden Felsen Les Sommètres zum Flusslauf des Doubs, im Süden das sonnig beschienene Hochplateau der Freiberge. Im Norden die schattigen, kühlen Wälder für heisse Sommertage, im Süden die warmen, hellen, offenen Hügel, die zum Spazieren einladen. So werden schwierige, schmerzhaft und dunkle Krankheits-Erfahrungen in eine positive, warme Zuversicht verwandelt. Unsere Patienten profitieren von der fachlich präzisen und hochstehenden Reha-

bilitation, aber auch von dieser wunderbaren Umgebung. In der ersten Phase nach der Akuterkrankung oder Operation kommen sie zu sich und ergreifen ihre neue gesundheitliche Situation. In der zweiten Phase erweitern die Patienten ihren Aktionsradius Stück um Stück, gemäss ihren Möglichkeiten und Ressourcen, angeleitet durch Therapeuten und unterstützt durch Pflege und Ärzte. In der dritten Phase gewinnen sie ihre Autonomie zurück und bereiten sich auf die Heimkehr vor.

Im vergangenen Jahr erfreuten wir uns einer Zunahme der Nachfrage im Bereich Kardiologie. Auch der Schweregrad der Patienten hat weiter zugenommen. Durch organisatorische Anpassungen ist es uns gelungen, diesen Anforderungen trotz Einschränkungen im Bereich der Infrastruktur gerecht zu werden. Die Zusammenarbeit mit den zuweisenden Spitälern und hochspezialisierten Zentren ermöglichte uns auch schwierige Patienten-Situationen optimal zu managen.

So ist es mir eine Ehre, mit einem wunderbaren Team unsere Patienten in dieser für sie wichtigen Phase begleiten und unterstützen zu dürfen. *Ihre Rehabilitation im Herzen der Natur*, oder vielleicht auch: *Für ihr Herz die Rehabilitation in der wunderbaren Clinique Le Noirmont*.

Bei allen Mitarbeitern und Verantwortlichen möchte ich mich herzlich für die äusserst wohlwollende und freundliche Aufnahme in der Klinik bedanken. Auch möchte ich mich für die Initiative und umsichtige Mitarbeit für das Wohl unserer Patienten bedanken.

Un retour très positif des patients - Ein äusserst positives Feedback von Patienten

Satisfaction des patients 2018

La Clinique Le Noirmont a participé pour la sixième fois à l'enquête nationale sur la satisfaction des patients dans le domaine de la réadaptation est réalisée depuis 2013 par l'ANQ - l'Association nationale pour le développement de la Qualité dans les hôpitaux et les cliniques. L'échantillon est composé de 261 patients présents à la clinique entre avril et mai 2018. Le taux de réponse atteint 50.6% dont plus de 2/3 de patients en division commune.

En 2018, particularité, les 5 questions posées jusqu'à lors ont été changées et une question supplémentaire s'est ajoutée au questionnaire. Dès lors, la comparaison avec l'année précédente n'est pas possible pour cette année. La comparaison avec la moyenne suisse est tout de même possible. Il est notamment intéressant de constater que la clinique est au-dessus de la moyenne sur 4 des 6 questions.

Ces indicateurs nous confirment les chiffres analysés en interne et qui montrent nos principales qualités telles que le professionnalisme tant au niveau médical, soignant et thérapeutique avec des prises en charge permettant de remplir les objectifs, de répondre aux besoins et aux attentes de nos patients.

La question de l'implication du patient dans les décisions, où 20% des patients ne se sentent pas assez impliqués, montre le fait que le patient est aujourd'hui un acteur dans la médecine; ceci d'autant plus dans un séjour de réadaptation. Séjour dans lequel le patient a pour principal but de retrouver son autonomie et pouvoir retourner dans sa vie quotidienne dans les meilleures conditions.

La question de l'organisation de la sortie est visiblement une problématique difficile à résoudre non seulement pour la clinique mais également pour les autres établissements. Là, il s'agit de travailler en bonne collaboration avec les acteurs régionaux de la santé, post-réadaptation mais également dans un réseau en étroite collaboration avec les familles et les proches. Nous y travaillons sérieusement et envisageons l'engagement d'une assistante sociale, qui nous l'espérons saura apporter cette coordination nécessaire à la préparation de la sortie du patient.

Patientenzufriedenheit 2018

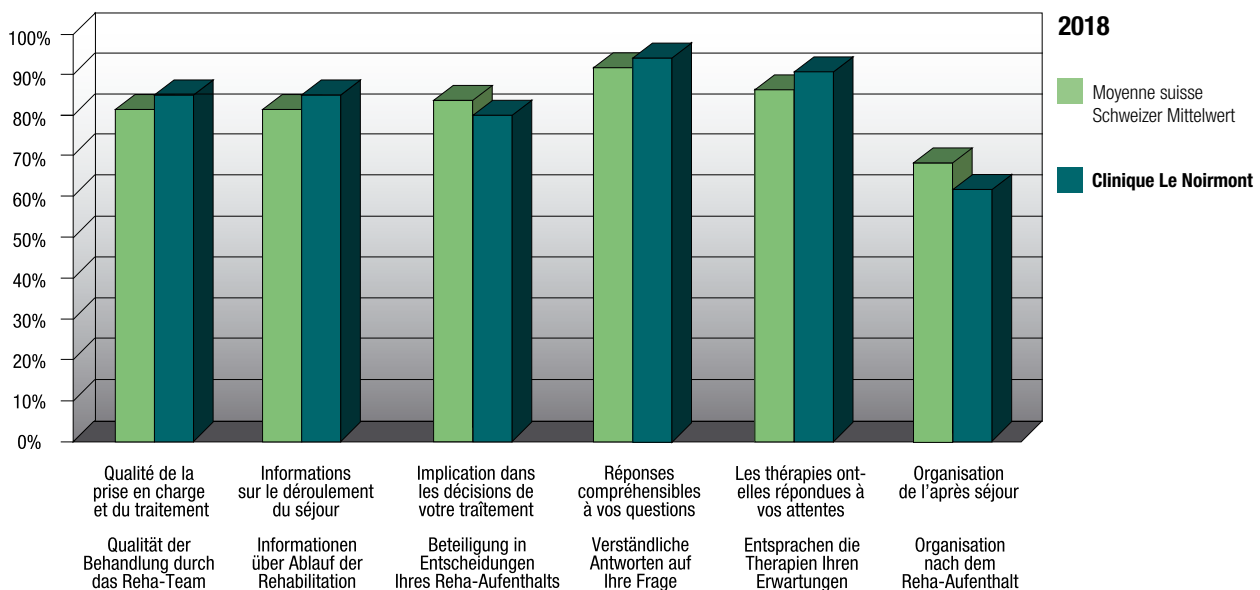
Die Clinique Le Noirmont hat zum sechsten Mal seit 2013 an der nationalen Umfrage zur Patientenzufriedenheit im Bereich Rehabilitation teilgenommen, die vom Nationalen Verein für Qualitätsentwicklung in Spitälern und Kliniken ANQ durchgeführt wird. Die Stichprobe setzt sich aus 261 Patienten zusammen, die zwischen April und Mai 2018 in unserer Klinik waren. Die Rücklaufquote beträgt 50.6 %, davon mehr als 2/3 von Patienten aus der allgemeinen Abteilung.

Als Besonderheit wurden 2018 die bisher gestellten fünf Fragen geändert und dem Fragebogen wurde eine weitere Frage hinzugefügt. Demzufolge ist für dieses Jahr zwar ein Vergleich mit dem Vorjahr nicht mehr möglich. Die Resultate können jedoch mit dem Schweizer Durchschnitt verglichen werden. Besonders interessant ist die Feststellung, dass die Klinik bei vier der sechs Fragen über dem Durchschnitt liegt.

Diese Kennzahlen bestätigen unsere internen Analysen, die unsere wesentlichen Qualitäten wie die medizinische, pflegerische und therapeutische Professionalität mit Behandlungen belegen, mit denen die Zielsetzungen erreicht und die Bedürfnisse und Erwartungen unserer Patienten erfüllt werden können.

Die Frage nach der Einbindung des Patienten in Entscheidungen, bei der 20 % der Patienten sich nicht ausreichend beteiligt fühlen, zeigt, dass der Patient heute ein wichtiger Akteur in der Medizin ist; dies gilt umso mehr für einen Rehabilitationsaufenthalt. Denn bei einem solchen Aufenthalt ist es das wichtigste Ziel des Patienten, seine Eigenständigkeit wiederzuerlangen und unter besten Voraussetzungen in seinen Alltag zurückzukehren.

Die Organisation der Entlassung ist augenscheinlich eine Problematik, die schwierig zu lösen ist, nicht nur für unsere Klinik, sondern auch für andere Einrichtungen. In diesem Bereich ist eine gute Zusammenarbeit mit den regionalen Beteiligten im Gesundheitsbereich, der Reha-Nachsorge aber auch eine enge Zusammenarbeit mit den Familien und nahestehenden Personen wichtig. Wir arbeiten engagiert an diesem Thema und planen die Einstellung einer Sozialhelferin, die diese für die Vorbereitung der Entlassung des Patienten wichtige Koordination übernehmen wird.





Bericht des Chefarztes für die muskulo-skelettale Rehabilitation Dr. med. Matthias Paul

Im Jahr 2018 ist die Aktivität im Bereich der muskulo-skelettalen Rehabilitation im Vergleich zum Vorjahr stabil geblieben. Das Ziel von durchschnittlich 19 orthopädischen Patienten pro Tag in der Klinik wurde erreicht. Ich kann das ganze Team zu diesem Ergebnis nur beglückwünschen und jedem Einzelnen für die Arbeit danken, welche trotz der grossen Fluktuation der Patientenzahl im Jahresverlauf mit hervorragender Qualität geleistet wurde.

Einige sagen, dass sich Dr. Paul 2018 neu erfunden hat ! Tatsächlich musste im Zusammenhang mit der steigenden Zahl der orthopädischen Patienten in der Clinique Le Noirmont eine Entscheidung getroffen werden: Verstärkung anstellen oder die eigene Präsenz deutlich erhöhen. Ich habe mich für die zweite Lösung entschieden und nach Jahren der freiberuflichen Tätigkeit bin ich nun wieder zu 80% fest angestellt. Es lag mir am Herzen, die dritte Säule der stationären Rehabilitation in der Clinique Le Noirmont, welche 2015 auf den Weg gebracht wurde, fortzuführen und weiterzuentwickeln, zumal in unserer Klinik noch spannende Projekte auf ihre Umsetzung warten.

Seit der Einführung des neuen Prinzips, nach dem jeder Rehabilitationsbereich unter der Verantwortung seines eigenen Chefarztes steht, ist eine neue Dynamik zu beobachten. Dr. Duc Lê Quang, Dr. Christoph Kaufmann und ich sind vom Willen zur Zusammenarbeit und zur Bereitstellung unseres persönlichen Know-hows erfüllt, um zusammen an einer Strategie der Annäherung zwischen unseren Disziplinen zu arbeiten:

- In unseren jeweiligen Bereichen haben wir es mit immer älteren und gebrechlicheren Patienten zu tun, für die eine enge Zusammenarbeit zwischen uns erforderlich ist.
- Wir anerkennen und wertschätzen die Vorteile der entspannenden, natürlichen Umgebung unserer Klinik, die ebenfalls zur Genesung unserer Patienten beiträgt.
- Wir wissen, dass für jeden einzelnen unserer Patienten Bewegung das entscheidende Element der Rehabilitation in unserer Einrichtung ist.

Uns vereinen somit das Patientengut, der allgemeine Rahmen sowie das Arbeitswerkzeug.

2019 wird unser Team durch die Ankunft einer Sozialarbeiterin verstärkt, welche die Kontakte mit unseren Spitalpartnern sowie den Patientenstrom als solches spürbar vereinfachen wird.

Es werden erneut zahlreiche Begegnungen und Diskussionen mit dem Ziel stattfinden, den Bekanntheitsgrad unserer Klinik auch für die muskulo-skelettale Rehabilitation zu erhöhen. Unser Ziel ist es, die gute Zusammenarbeit mit unseren Partnern aufrechtzuerhalten und weiterzuentwickeln sowie uns einen anerkannt sinnvollen Platz im Netzwerk der Akteure der zukünftigen Patientenbetreuung zu sichern.

Im Mittelpunkt unserer Tätigkeit werden auch weiterhin die Patienten stehen und heute wie morgen wird unsere Aufgabe sein, sie wieder in Bewegung zu bringen.





Bericht des Chefarztes der psychosomatischen Einheit Dr. med. Duc Lê Quang

Die Aktivität unserer Einheit in 2018 spiegelt sich in der Aktualisierung unseres Flyers wider. Denn in unserer psychosomatischen Praxis vertiefen wir weiterhin die angewandten Techniken und integrieren gleichzeitig Anregungen aus anderen Disziplinen mit dem Ziel, uns auf den kommenden Bedarf unserer Patienten vorzubereiten.

Dazu zwei Beispiele:

- 1° Wir leben immer länger, aber aufgrund der zunehmenden Begleiterkrankungen immer weniger bei guter Gesundheit
- 2° Mit der zunehmenden Digitalisierung verändert sich die Welt schneller, als es unserer angeborenen Fähigkeit zur Anpassung entspricht.

Durch die Aufnahme immer älterer Patienten, die jedoch gesund genug sind, um bei unseren Aktivitäten mitzumachen, mussten wir unsere Programme unter Berücksichtigung ihrer Begleiterkrankungen anpassen. Wie akzeptiert man beispielsweise eine beginnende Verschlechterung der Gedächtnisleistung, obwohl man noch gesund erscheint? Oder auch: Wie trauert man um seinen Lebenspartner oder aber wie stellt man sich der Möglichkeit einer Trennung im hohen Alter? Und noch häufiger stellt sich die Frage, wie man eine synergetische Betreuung bei einer umfassenderen physischen Erkrankung (Fettleibigkeit-Bluthochdruck-Diabetes, ein klassisches Trio) und einem verdeckten depressiven Zustand erreichen kann. Angesichts dieser Fragen besteht die Stärke einer Struktur, die sowohl auf die physische als auch auf die mentale Störung reagieren kann, darin, sich einer einfachen Schwarz-Weiss-Sicht nach dem Motto «Da ist nichts, es ist nur im Kopf» zu entziehen. Die Beschwerden sind weder rein psychiatrisch, noch geriatrisch und noch weniger psycho-geriatrisch. Die Klagen des Patienten müssen bis zum Ende angehört werden, bevor ein Diagnose-Code, der eine Erstattung gemäss KVG erlaubt, zugewiesen werden kann und bevor der Erkrankte in die entsprechende Abteilung geschickt wird. Als Disziplin eröffnet die psychosomatische Rehabilitation älteren Menschen die Aussicht auf neue Möglichkeiten, die das Leben noch für sie bereithält, und sie nutzt den vollen Umfang der Interdisziplinarität aus, die ein multidisziplinäres Team ausmacht.*

Manchmal mussten wir unsere Patienten damit konfrontieren, dass sie nach ihrem Aufenthalt ein Demenzzentrum aufsuchen sollten oder dass eine Betreuung in einer Tagesstätte erforderlich ist. Bisweilen begleiten wir sie in ihrer Trauer (Verwitwung, Trennung, Eintritt von Invalidität), und wir ermutigen sie zu einem weiteren Aufenthalt in der Zeit, in der sie am meisten verletzlich sein könnten. Zu unserer täglichen Arbeit gehört es, unseren Patienten beizubringen, wie sie das Gelernte bewahren können, indem sie eine

ambulante Versorgung annehmen oder eine bereits bestehende fortführen. Denn in den meisten Fällen sind unsere Patienten mit ihrem Hausarzt allein oder, und das ist das andere Extrem, sie sind bei zahlreichen verschiedenen Fachärzten in Behandlung.



Der Burn-out wird banalisiert. So wurde seine Anerkennung als Berufskrankheit gerade von der Eidgenossenschaft abgelehnt. Wir sind ständig vernetzt in einem Arbeits- und Lebensumfeld, das immer virtueller wird, und wir können nicht mehr unterscheiden, was real ist und was nicht. Das Coverfoto unseres neuen Flyers ist von dem Gemälde «Der Wanderer über dem Nebelmeer» von Caspar David Friedrich inspiriert. Dieses Bild illustriert unser Arbeitsmodell in zweierlei Hinsicht:

a) Zunächst die Rückkehr zum innersten Wesen des Menschen. Gehen oder Atmen sind eigentlich banale Handlungen. Anders ist dies, wenn wir sie sehr bewusst ausführen und ihnen unsere gesamte Aufmerksamkeit widmen. Ambulo ergo sum statt Cogito ergo sum**, um zurück zu einer echten Eigenwahrnehmung in der realen Welt zu gelangen.

b) Der Begriff der Krise, die uns als Triebkraft für die Therapie dient. Im Chinesischen stellt der erste Teil des Schriftzeichens für Krise einen Mann über einem Abgrund dar 危, also den Begriff Gefahr (wei). Doch man spürt von dieser Höhe aus die gesamte irdische Kraft, die über Jahrhunderte hinweg Berge und Täler erschaffen hat. Der zweite Teil des Schriftzeichens bedeutet günstiger Zeitpunkt, d.h. also ein entscheidender oder kritischer Moment, um eine Änderung einzuleiten. Eine möglichst dauerhafte Aenderung: dies ist das Ziel unseres stationären Rehabilitationsprogramms, ergänzt durch später folgende ambulante Konsultationen, um nach einem Jahr Bilanz ziehen zu können.

* Team Body Psychotherapy. Workshop, präsentiert von unserem Kollegen Dr. phil. Michel HELLER beim 16. EAPB-Kongress am 07.09.2018 in Berlin.

** Ambulo ergo sum. Les idées viennent en marchant (Ideen kommen beim Gehen) Jährlicher Fortbildungstag der psychosomatischen Einheit. Le Noirmont 08.11.2018.

Bilanz am 31. Dezember 2018

AKTIVEN	31.12.2018 CHF	31.12.2017 CHF
Flüssige Mittel	426'928.89	312'627.67
Patientenguthaben	2'920'229.00	2'371'345.85
Delkredere	- 30'000.00	- 30'000.00
Übrige Forderungen	12'534.50	12'855.30
Vorräte	103'278.45	99'546.00
Transitorische Aktiven	26'076.40	59'071.67
Umlaufvermögen	3'459'048.19	2'825'446.49
Wertschriften	1'000.00	1'000.00
Betriebseinrichtungen	1'954'993.35	2'535'322.15
Immobilien	5'934'640.90	5'041'366.20
Anlagevermögen	7'890'634.25	7'577'688.35
TOTAL AKTIVEN	11'349'682.44	10'403'134.84
PASSIVEN		
Verbindlichkeiten	483'910.45	429'000.45
Kurzfristige verzinsliche Verbindlichkeiten	145'000.00	145'000.00
Transitorische Passiven	106'002.35	121'249.30
Kurzfristiges Fremdkapital	734'912.80	695'249.75
Langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten	4'575'000.00	3'720'000.00
Vorsorgefonds	197'236.85	197'236.85
Langfristiges Fremdkapital	4'772'236.85	3'917'236.85
Fremdkapital	5'507'149.65	4'612'486.60
Genossenschaftskapital	4'109'000.00	4'110'000.00
Gesetzliche Kapitalreserve	1'000.00	0.00
Gesetzliche Gewinnreserve	630'000.00	530'000.00
Freie Reserven	1'040'000.00	1'040'000.00
Gewinn- und Verlustvortrag	10'648.24	4'810.76
Reinertrag	51'884.55	105'837.48
Eigenkapital	5'842'532.79	5'790'648.24
TOTAL PASSIVEN	11'349'682.44	10'403'134.84

Erfolgsrechnung 2018

	2018 CHF	2017 CHF
Spitaltaxen	14'944'140.00	14'501'867.00
Medizinische Leistungen	1'160'187.85	1'156'209.25
Übrige Erträge aus Leistungen für Patienten	650'289.65	586'901.28
Erlöse aus Leistungen an Personal und Dritte	50'760.45	76'191.50
Total Ertrag	16'805'377.95	16'321'169.03
Personalaufwand	- 12'035'902.40	- 11'443'038.55
Medizinischer Bedarf	- 534'474.23	- 562'248.40
Lebensmittel und Haushaltsaufwand	- 819'239.00	- 794'188.35
Unterhalt	- 216'977.70	- 254'197.50
Investitionen	- 68'961.20	- 138'100.75
Energie und Wasser	- 254'824.90	- 233'257.40
Verwaltungsaufwand	- 719'063.82	- 710'771.40
Übriger patientenbezogener Aufwand	- 345'962.45	- 304'158.80
Übriger nicht patientenbezogener Aufwand	- 259'176.30	- 260'777.00
Total Aufwand	- 15'254'582.00	- 14'700'738.15
Bruttobetriebsergebnis (EBITDA)	1'550'795.95	1'620'430.88
Abschreibungen auf Gebäude	- 660'000.00	- 700'000.00
Abschreibungen auf Einrichtungen	- 840'000.00	- 800'000.00
Total Abschreibungen	- 1'500'000.00	- 1'500'000.00
Finanzertrag	0.00	1.70
Hypothekarzinsen	- 41'497.10	- 86'521.45
Finanzielles Ergebnis	- 41'497.10	- 86'519.75
Ordentliches Ergebnis	9'298.85	33'911.13
Betriebsfremder Ertrag (Kiosk)	91'878.65	94'326.50
Betriebsfremder Aufwand (Kiosk)	- 61'531.50	- 65'872.15
Betriebsfremdes Ergebnis	30'347.15	28'454.35
Ausserordentlicher, einmaliger, periodenfremder Ertrag	40'848.15	76'872.00
Ausserordentlicher, einmaliger, periodenfremder Aufwand	- 28'609.50	- 33'400.00
Ausserordentliches Ergebnis	12'238.55	43'472.00
JAHRESGEWINN	51'884.55	105'837.48
Gewinn- und Verlustvortrag	10'648.24	4'810.76
Zur Verfügung der Generalversammlung	62'532.79	110'648.24
Vorschlag des Verwaltungsrates an die Generalversammlung :		
	<i>Antrag</i>	<i>Entscheid</i>
Zuweisung an die freien Reserven	0.00	0.00
Zuweisung an die gesetzliche Reserven	50'000.00	100'000.00
Vortrag auf neue Rechnung	12'532.79	10'648.24

1. Die in der Jahresrechnung angewandten Bewertungsgrundsätze

Die vorliegende Jahresrechnung wurde in Übereinstimmung mit den Bestimmungen über die kaufmännische Buchführung des Schweizerischen Obligationenrechts erstellt (Art. 957 bis 963b OR). Die wesentlichen Bilanzpositionen wurden aufgrund der nachstehenden Grundsätze bemessen.

Forderungen aus Lieferungen und Leistungen

Die Forderungen aus Lieferungen und Leistungen sowie die übrigen kurzfristigen Forderungen werden zu Nominalwerten bilanziert. Auf diesem Gesamtwert wird eine Berichtigung vorgenommen. Diese Korrektur deckt das Delkreder-Risiko.

Sachanlagen

Die Sachanlagen werden zu Anschaffungswerten bilanziert. Die Aktivierungsgrenze liegt bei 10'000.--. Folgende linearen Abschreibungsätze werden angewendet: Gebäude : 3% - Installationen : 5% - Mobiliar : 10% - Medizintechnische Anlagen : 12.5% - Informatikanlagen : 25%.

Langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten

Die langfristigen verzinslichen Verbindlichkeiten werden zu Nominalwerten bilanziert. Die Zinsen sind in der Erfolgsrechnung erfasst.

Betrieblicher Ertrag aus Lieferungen und Leistungen

Das Haupteinkommen der Clinique le Noirmont Genossenschaft stammt von den Spitaltaxen (stationäre Tätigkeit) und den medizinischen Leistungen (ambulante Tätigkeit). Die Umsatzerfassung wird gleichzeitig mit der Rechnungsstellung verbucht.

2. Angaben zu Positionen der Bilanz und Erfolgsrechnung

Ausserordentlicher, einmaliger, periodenfremder Ertrag und Aufwand

Ertrag: Rückerstattung von Sozialversicherungen 40'848.00.

Aufwand: Dachreparatur 28'610.00.

Vorsorgefond

Der Verwaltungsrat entscheidet über Zuwendungen in den Fonds, auf der Grundlage eines Reglementes. Der Fonds dient der Finanzierung von Massnahmen im Bereich der Gesundheitsvorsorge, insbesondere im kardiovaskulären Umfeld.

3. Weitere vom Gesetz verlangte Angaben

Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt

Die Anzahl der Vollzeitstellen beträgt

31.12.2018

110.7

31.12.2017

106.6

Eigentumsbeschränkungen für eigene Verpflichtungen

Verpfändete Aktiven **Grundstück Blatt Nr. 3328 - Le Noirmont
Ch. de Roc-Montes**

CHF

CHF

Pfandart	Schuldbrief im 1. Rang	2'500'000.00	2'700'000.00
	Schuldbrief im 2. Rang	0.00	200'000.00
	Schuldbrief im 3. Rang	0.00	5'000'000.00
<i>Zu Gunsten der</i>	<i>Banque Cantonale du Jura</i>	<i>2'500'000.00</i>	<i>7'900'000.00</i>
Pfandart	Schuldbrief im 1. Rang	1'250'000.00	1'050'000.00
	Schuldbrief im 2. Rang	200'000.00	0.00
	Schuldbrief im 3. Rang	3'000'000.00	0.00
	Schuldbrief im 4. Rang	0.00	2'000'000.00
<i>Zu Gunsten von</i>	<i>Credit Suisse</i>	<i>4'450'000.00</i>	<i>3'050'000.00</i>
Pfandart	Schuldbrief im 3. Rang	2'000'000.00	0.00
	Schuldbrief im 4. Rang	2'000'000.00	0.00
<i>Zu Gunsten von</i>	<i>Nicht verpfändet</i>	<i>4'000'000.00</i>	<i>0.00</i>
	Errichtung von Pfandrechten	10'950'000.00	10'950'000.00
	Bilanzwert	5'934'640.90	5'041'366.20
	Pfandnutzung	4'720'000.00	3'865'000.00

Beteiligungsrechte

Anzahl Beteiligungsrechte der Verwaltungsratsmitglieder

7

7

Nominalwert der Beteiligungsrechte

35'000.00

35'000.00

Weitere Angaben gemäss Art. 959c OR

Es bestehen keine zusätzlich zu den oben aufgeführten Angaben, die gemäss Art. 959c OR im Anhang erwähnt werden müssten.

**BERICHT DER REVISIONSSTELLE
ZUR JAHRESRECHNUNG 2018**

Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision an die Generalversammlung der

CLINIQUE LE NOIRMONT SOCIETE COOPERATIVE – LE NOIRMONT

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Clinique Le Noirmont Société Coopérative für das am 31. Dezember 2018 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

FIDUCIAIRE SIMON KOHLER SA


Jean-Philippe KOHLER
Zugelassener
Revisionsexperte
Leitender Revisor


Laurence BORER
Revisor

Courgenay, den 27. Februar 2019

Beilagen: Jahresrechnung 2018 und Verwendung des Bilanzgewinns





« Die Natur, eine unerschöpfliche Schatzkammer von Farben und Tönen, von Formen und Rhythmen, ein unvergleichliches Vorbild für vollkommene Entwicklung und fortwährende Variation, die Natur ist die höchste der Ressourcen. »

Olivier Messiaen

Impressum

Conception : Empreinte communication Sàrl, Le Noirmont
www.empreinte-communication.ch

Photographies : Michel Haegeli, Sophie Ménard, Romaine Sutterlet

Impression : Pressor SA, Delémont

Médecin-chef / Chefarzt
Dr méd. Christoph KAUFMANN
Spécialiste FMH en médecine interne & cardiologie / Innere Medizin und Kardiologie FMH

Dr méd. Duc LÊ QUANG
Spécialiste FMH en psychiatrie & psychothérapie / Psychiatrie und Psychotherapie FMH
Médecin-chef Unité psychosomatique / Chefarzt psychosomatische Einheit

Dr méd. Matthias PAUL
Spécialiste FMH en chirurgie orthopédique / Orthopädische Chirurgie FMH
Médecin-chef réadaptation musculo-squelettique / Chefarzt muskulo-skelettale Rehabilitation

Médecins adjoints / Leitende Ärzte

Dresse méd. Marzia MINELLI
Spécialiste FMH en cardiologie / Kardiologie FMH

Dr méd. Alexandru PRICA
Médecin praticien FMH / Praktischer Arzt FMH

Dr méd. Farshid SADEGHI
Spécialiste FMH en psychiatrie & psychothérapie / Psychiatrie und Psychotherapie FMH

Médecins consultants / Konsiliarärzte

Prof. Dr méd. Peter DIEM
Spécialiste FMH en diabétologie & endocrinologie / Diabetologie und Endokrinologie FMH

Dr méd. Pierre QUADRI
Spécialiste FMH en rhumatologie / Spez. FMH für Rheumatologie

Directeur / Direktor
Martin ZUBER
mag. oec. HSG
MAS en droit de la santé



CLINIQUE
LE NOIRMONT

CENTRE DE READAPTATION CARDIO-VASCULAIRE
KLINIK FÜR KARDIALE REHABILITATION

Chemin de Roc-Montès 20
CH-2340 Le Noirmont
Tél. 032 957 51 11
E-mail: reception@clen.ch

www.clinique-le-noirmont.ch



Healthpark

